

TEMPORIS 170

 Wiederholung der zuletzt gewählten Nummer: Den Hörer abnehmen

 Stummschalten: Die Stummschalt-Taste drücken. Während Ihr Gesprächspartner wartet, kann er Sie jetzt nicht mehr hören.

 Ermöglicht, die Lautstärke des Ruftons einzustellen: leise / mittel / laut.

 Für die Auswahl der Rufton-Melodie.

 Diese Lampe blinkt im gleichen Rhythmus wie der Rufton, wenn Sie angerufen werden. Bei einem Anschluss an das Telefonsystem eines Unternehmens (TK-Anlage) blinkt die Leuchtanzeige um mitzuteilen, dass sprachnachrichten vorliegen (nur bei bestimmten TK-Anlagen).

 Zum Einfügen einer Pause, wenn eine Nummer gewählt wird. Diese Pause wird in der zuletzt gewählten Nummer (Wahlwiederholung) gespeichert.

 Diese Funktionstasten geben Ihnen Zugang zu Zusatzdiensten. Informationen darüber erhalten Sie bei Ihrem Netzbetreiber.

 Handapparat Lautstärkeregelung

 Um die Konfiguration Ihres Apparates zu Sie das Fenster unter dem Hörer (siehe Abbildung):

 Dauer des Flashes (R): 100, 300, 600 ms

 Wahl des Wahlverfahrens (Impulswahl (pulse)/Tonwahl (tone)).

- **Achtung:** Bringen Sie **Ihr Telefon niemals** mit Wasser im Kontakt, Sie können das Gerät jedoch mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Reinigen Sie den Apparat mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel (Alkohol, Trichlorethylen, Aceton)K oder Sprays. Der Apparat könnte beschädigt werden.
- Vermeiden Sie die Verwendung Ihres Telefons bei Gewitter.
- Das Telefon TEMPORIS 170 ist für den Ein- und Ausgang von Telefongesprächen und den Anschluss an das öffentliche oder private Telefonnetz in Deutschland bestimmt.
- Dieses Produkt ist gemäß der Norm EN60950 für den Anschluss an eine analoge Telefonleitung der Klasse TNV3 konzipiert.

Ihr Temporis 170-Telefon ist nach den europäischen Bestimmungen zugelassen, was durch die CE-Kennzeichnung bescheinigt wird.

Dennach gilt die gesetzliche Gewährleistung. Informationen erhalten Sie bei Ihrer Verkaufsstelle.

Neben der gesetzlichen Gewährleistung bietet der Verkäufer für die Dauer von zwölf (12) Monaten ab Übergabe der Ware (Datum auf dem Kaufvertragschweiss), eine Herstellergarantie. Diese ist eine Überbestimmung der Produkte mit ihren technischen Spezifikationen (Ersatzteile und Lohnkosten inbegriffen). Sie müssen also den Verkaufspreis (Quittung) mit dem Verkaufsdatum und dem Namen der Verkaufsstelle sorgfältig aufheben. Sollte die gesetzliche Gewährleistung in Ihrem Land jedoch zwölf (12) Monate überschreiten, gilt nur die gesetzliche Gewährleistung. Sollte die gesetzliche Gewährleistung unter zwölf (12) Monaten liegen, beträgt die Gesamtgaranziezeit (gesetzliche Gewährleistung und die des Händlers) zwölf (12) Monate. Das nicht konforme Teil oder Produkt wird kostenlos repariert oder kostenlos durch ein identisches Teil oder Produkt ersetzt bzw. durch ein Teil oder Produkt, das das defektierte im Hinblick auf Funktion oder Leistungsfähigkeit entspricht. Wenn der Reparatur oder der Ersatz nicht möglich sind, wird der Kaufpreis zurückerstattet.

Für das ersetzte Produkt oder Teil, das entweder neu oder aufgearbeitet sein kann, wird entweder für einen Zeitraum von 3 Monaten ab dem Reparatur/Austauschdatum oder bis zum Ende des verbleibenden Garantiezeitraums, wenn dieser länger als 3 Monate ist, die Gewährleistung übernommen. Jedes zurückgegebene oder ersetzte Teil oder Produkt wird Eigentum des Herstellers.

In folgenden Fällen ist die vorliegende Garantie jedoch ausgeschlossen:

- Installation oder Verwendung, die den Anweisungen des vorliegenden Benutzerhandbuchs nicht entspricht.
- Fehlerhafter Anschluss oder abnormale Verwendung des Produkts, insbesondere mit Zubehör, das nicht für die Verwendung mit dem Produkt geeignet ist.
- Abnormale Abnutzung.
- Nichteinhaltung der im geografischen Benutzungsgebiet geltenden technischen Normen und Sicherheitsvorschriften.
- Produkte, die heruntergefallen sind oder Stößen ausgesetzt wurden.
- Schäden durch Blitzschlag, Überspannungen, eine Wärmequelle oder dessen Austrittslungen, Wasserschäden, zu hohe Feuchtigkeit und jede andere produktexterne Ursache.
- Falsche Wartung, Nachlässigkeit.
- Eingriffe, Änderungen oder Reparaturen am Gerät, die von einer Person ausgeführt wurden, welche vom Hersteller oder der Verkaufsstelle nicht dazu berechtigt ist.

VOORBEHALT DER GSETZLICHEN BESTIMMUNGEN GELTEN KEINE ANDEREN ALS DIE HIER GENANNTEN GARANTIE BEDINGUNGEN.

Konformitätserklärung
Dieses Gerät entspricht den Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG des Europäischen Parlaments und des Europarats vom 9. Mai 1999 über Funkanlagen und Telekommunikations-einrichtungen.

To redial the last number dialled pick up the handset and press press

If you want to cut off the microphone during a conversation, press this key. As long as it is pressed, the other party cannot hear you.

Adjust the ringing volume : low / mid / high.

For ringer melody selection

 The lamp flashes during incoming ringing and when connected to a business telephone system (PBX) to signal the presence of voicemail messages (only applicable for some PBX).

P While dialling a number this key inserts a pause, which will also be stored in the Redial memory.

 These keys give access to additional services offered by your network operator. For more information, contact your network operator.

 Handset volume control

To change the subset configuration, remove the window located under the phone as shown in the diagram :

 Flash time selection (100, 300, 600 ms)

 Dialling mode selection (Pulse / Tone)

- **Caution:** never let your telephone set come into contact with water. You may, however, use a damp cloth to clean your telephone.
- For cleaning your set, use only a damp cloth; do not use solvents (alcohol, trichlorethylene, acetone,...) and sprays which may damage your set.
- During storms, you are advised not to use the telephone.
- The TEMPOSIS 170 telephone is designed for making and receiving telephone calls and for connection to a private or public service telephone network.
- Appliance designed for connection to a TNV3-class analogue telephone line as defined in European safety standard EN60950.

It would remind you that the Temporis 170 is an appliance approved in compliance with European regulations, as attested to by the CE marking.

You thus have a legal warranty covering this product and you should contact your reseller for any information relating to the said warranty.

Regardless of the legal warranty covering the product, the reseller guarantees conformity of its products with their technical specifications for a period of twelve (12) months, including parts and labour, starting from the date appearing on the proof of purchase of the product. You should therefore retain your invoice or till receipt specifying the date of purchase of the product and the name of the reseller. However, if the legal warranty applicable in your country exceeds twelve (12) months, the legal warranty alone then applies. However, if the legal warranty is less than twelve (12)

months, the total period of the warranty (legal and commercial) will be of twelve (12) months. The total period of the warranty part will be repaired or replaced free of charge with an identical part or product or an equivalent or better one in terms of functionality and performance. If it proves impossible to repair or replace the item, you will be refunded for the product. Products and spare parts - which may be either new or refurbished – are guaranteed either for three months from the date of repair or until the end of the initial warranty period, whichever is the longer. Products and parts that have been returned and replaced become the property of the manufacturer.

Moreover, this warranty does not apply in the following cases:

- installation or use in a way which fails to comply with the instructions contained in this guide;
- incorrect connection or non-standard use of the product, notably with accessories not designed for the purpose;
- normal wear;
- failure to observe the technical and safety standards in force in the country of use;
- appliances subjected to shocks or falls;
- devices damaged by lightning, voltage surge, heat sources or radiation therefrom, water, exposure to excessive humidity, or any other cause external to the product itself;
- negligence or poor maintenance;
- maintenance or repair of the product by persons not authorized by the manufacturer or reseller.

THE PRESENT TERMS AND CONDITIONS EXPRESSLY EXCLUDE ALL OTHER WARRANTIES. YOUR STATUTORY RIGHTS ARE NOT AFFECTED.

Declaration of conformity
The terminal is compliant with the requirements of European directive 1999/5/CE concerning radio equipment and telecommunications terminal equipment.

 Pour rappeler le dernier numéro composé (Bis) : Décrochez +

 Tant que l'appui est maintenu sur cette touche, votre correspondant ne peut vous entendre.

 Pour ajuster le volume de la sonnerie : faible / moyen / fort.

 Pour sélectionner la mélodie de sonnerie.

 La lampe clignote à l'arrivée d'un appel et lorsqu'un message est déposé sur boîte vocale (derrière PABX)

 Pour insérer une Pause dans la composition d'un numéro. Cette Pause est mémorisée dans le rappel du dernier numéro composé (Bis).

 Touches de fonction permettant l'accès à des services supplémentaires. (se renseigner auprès de l'opérateur et de l'installateur).

 Augmentation/diminution du volume sonore dans l'écouteur du combiné (touches – et +)

 Pour modifier la configuration du poste, retirez la pièce plastique située sous le téléphone :

 Temps de flashing : 100,300, 600 ms
 Pulse = numérotation décimale
 Tone = numérotation fréquences

Attention, ne jamais mettre l'appareil au contact de l'eau.
Pour nettoyer votre poste, utilisez un chiffon légèrement humidifié; n'employez ni solvant (alcool, trichloréthylène, acétone, ...) ni sprays divers, ils risquent d'endommager le poste.
En cas d'orage, il est recommandé de ne pas se servir du téléphone.
Le téléphone TEMPORIS 170 est destiné à émettre et recevoir des communications téléphoniques et à être raccordé au réseau de télécommunications public ou privé français.
Ce produit est conçu pour être connecté à une ligne téléphonique analogique de classe TRT3 (tension de réseau de télécommunications) au sens de la norme EN60950.

Temporis 170 est un équipement agréé conformément à la réglementation européenne, attesté par le marquage CE. Vous bénéficiez d'une garantie légale sur ce produit et pour toute information relative à cette garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur.

Indépendamment de la garantie légale contre les produits défectueux, le revendeur garantit la conformité des produits et des spécifications techniques pendant une durée de deux (2) mois, pièces et main-d'œuvre, à compter de la date figurant sur la preuve d'achat du produit. Il vous appartient donc de conserver votre facture ou votre ticket de caisse précisant la date d'achat du produit et le nom du revendeur. Néanmoins, si la garantie légale en vigueur dans votre pays excède deux (2) mois, la garantie légale est alors seule applicable. La pièce ou le produit non conforme sera réparé ou remplacé sans frais, par une pièce ou un produit identique ou équivalent.

En cas de panne ou de dysfonctionnement technique, la réparation ou le remplacement s'avèrent impossibles, le produit vous serait remboursé ou échangé par un produit équivalent. Le produit ou la pièce de rechange, qui peuvent être neufs ou reconditionnés, sont garantis soit pour une période de trois mois à compter de la réparation, soit jusqu'à la fin de la période de garantie initiale si cette dernière est supérieure à trois mois étant précisé que toute période d'immobilisation

de plus de sept (7) jours s'ajoutera à la durée de garantie qui restait à courir. Toute pièce ou produit envoyé et remplacé devient la propriété du constructeur.

Toutefois, la présente garantie est exclue dans les cas suivants :

- une installation ou une utilisation non conforme aux instructions figurant dans ce guide ;
- un mauvais branchement ou une utilisation anormale du produit, notamment avec des accessoires non prévus à cet effet ;
- une usage normale ;

le non-respect des normes techniques et de sécurité en vigueur dans la zone géographique d'utilisation ; produits ayant subi un choc ou une chute ;

produits déteriorés par la foudre, une surtension électrique, une source de chaleur ou ses rayonnements, un dégât des eaux, l'exposition à des conditions d'humidité excessive, ou toute autre cause extérieure au produit ;

- un entretien défectueux, une négligence ;
- une intervention, une modification ou une réparation effectuée par une personne non agréée par le constructeur ou le revendeur.

La présente garantie s'applique de l'application de la garantie légale du pays dans lequel vous avez effectué l'achat ; c'est-à-dire pour la France, cette garantie légale s'applique vis-à-vis de votre vendeur dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du code civil.

Par ailleurs, en France, les règles suivantes s'appliquent au vendeur :

Article L. 211-4 du code de la consommation : Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité ;

Article L. 211-5 du code de la consommation : Pour être conforme au contrat, le bien doit :

Article L. 211-6 du code de la consommation : L'acheteur peut, à son choix, exercer l'une des actions suivantes :

Article L. 211-7 du code de la consommation : L'acheteur peut, à son choix, exercer l'une des actions suivantes :

Article L. 211-8 du code de la consommation : L'acheteur peut, à son choix, exercer l'une des actions suivantes :

Article L. 211-9 du code de la consommation : L'acheteur peut, à son choix, exercer l'une des actions suivantes :

Article L. 211-10 du code de la consommation : L'acheteur peut, à son choix, exercer l'une des actions suivantes :

Article L. 211-11 du code de la consommation : L'acheteur peut, à son choix, exercer l'une des actions suivantes :

Article L. 211-12 du code de la consommation : L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien ;

Article 1641 du code civil : Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage, que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus ;

Article 1648 du code civil : L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur, dans un bref délai, suivant la nature des vices rédhibitoires, et l'usage du lieu où la vente a été faite.

Sous réserve des dispositions légales, toutes garanties autres que celles décrites aux présentes sont expressément exclues.

Déclaration de conformité
Par la présente, ATLINKS déclare que l'appareil TEMPORIS 170 est conforme aux dispositions de la directive 1999/5/CE du parlement européen concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication.

 Per comporre l'ultimo numero selezionato, sollevare la cornetta e premere

 Se si desidera escludere il microfono durante una conversazione, premere questo tasto. Fintanto che rimane premuto il tasto, l'interlocutore non sarà in grado di sentire.

 Regolare il volume della suoneria : piano / mezzo / alto,

 Per la selezione della melodia di chiamata.

 Questa spia lampeggia inoltre durante le chiamate in arrivo. Se siete collegati a un sistema telefonico privato dotato di messaggeria, la spia indicante la presenza di messaggi vi informa che avete un messaggio nella vostra messaggeria.

 Durante la composizione di un numero, questo tasto attiva una pausa, anch'essa inserita nella memoria Redial.

 Tramite questi tasti è possibile accedere a servizi aggiuntivi offerti dal proprio operatore di rete. Per ulteriori informazioni, contattare l'operatore di rete.

 VOL Aumento o diminuzione del volume del portatile

 Per modificare la configurazione dell'apparecchio, rimuovere la finestrella che si trova nella parte interna della cornetta, come mostrato nella figura:

 Impostazione del tempo di flash (100,300,600 ms)

 Impostazione del modo di selezione (a impulsi (pulse*) a tasti (tone))

- Attenzione, non mettere mai l'apparecchio a contatto con acqua. Tuttavia è possibile utilizzare uno straccio leggermente inumidito per la pulizia dell'apparecchio.
- Per la pulizia dell'apparecchio, utilizzare un panno inumidito. Non utilizzare solventi (alcol, trielina, acetone, ecc.) né spray, in quanto potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- In caso di temporale, si raccomanda di non utilizzare il telefono.
- I telefoni TEMPORIS 170 sono destinati ad emettere e a ricevere comunicazioni telefoniche e ad essere collegati alla rete di telecomunicazioni pubblica o privata italiana.
- Questo prodotto è destinato ad essere collegato a una linea telefonica analogica di classe TRT3 (tensione di rete di telecomunicazioni) ai sensi della norma EN60950.

Il vostro telefono Temporis 170 è un'attrezzatura accreditata conforme alla regolamentazione europea, certificata dalla marcatura CE.

L'apparecchio è quindi coperto da una garanzia legale. Per qualsiasi informazione riguardo della garanzia, contattate il vostro rivenditore.

Oltre alla garanzia legale, il rivenditore garantisce la conformità dei prodotti alle specifiche tecniche per un periodo di dodici (12) mesi per i pezzi e la manodopera, dalla data di acquisto che figura sullo scontrino. Siete quindi tenuti a conservare la fattura o lo scontrino che precisano la data di acquisto del prodotto ed il nome del rivenditore. Tuttavia, se la garanzia nel vostro paese è superiore a dodici (12) mesi, verrà applicata unicamente la garanzia legale. Se il termine della garanzia è inferiore a dodici (12) mesi, il periodo totale di garanzia (legale e commerciale) sarà di dodici (12) mesi. Il pezzo o prodotto difettosi verranno riparati o sostituiti gratuitamente con un pezzo o un prodotto identico o che forniscano funzioni e prestazioni identiche o superiori. Se la riparazione o la sostituzione dovessero rivelarsi impossibili, il costo del prodotto vi sarà rimborsato.

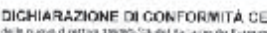
Il pezzo e il prodotto di sostituzione, che potranno essere nuovi o revisionati, saranno garantiti per un periodo di tre mesi dalla data di riparazione, oppure per il periodo restante fino al termine della garanzia iniziale se detto periodo è superiore a tre mesi. Tutti i pezzi o prodotti restituiti e sostituiti diventano di proprietà del fabbricante.

Tuttavia la presente garanzia non è applicabile in caso di:

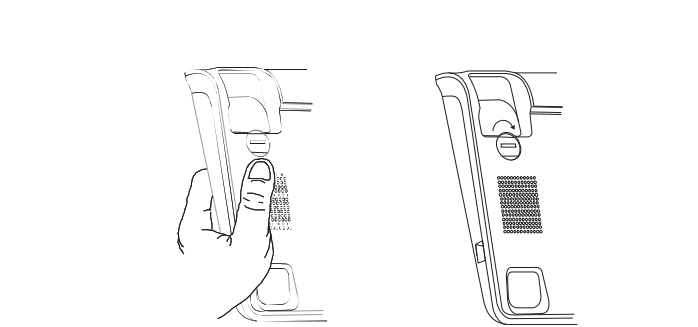
- installazione o uso non conforme alle istruzioni fornite in questo manuale;
- connessione scorretta o uso anormale dell'apparecchio, in particolare con accesso non fornito a questo scopo;
- usura normale;
- mancato rispetto delle norme tecniche e di sicurezza in vigore nel paese d'utilizzo;
- prodotto danneggiato da urti o cadute;
- prodotti deteriorati da fulmini, da sovratensioni elettriche, da una fonte diretta o irradiata di calore, contatto con un liquido, esposizione eccessiva all'umidità o qualsiasi altra causa esterna al prodotto;
- manutenzione errata o negligenza;
- manutenzione o riparazione del prodotto effettuate da persone non accreditate dal fabbricante o dal rivenditore.

CON RISERVADELLE DISPOSIZIONI DI LEGGE, TUTTE LE GARANZIE CHE NON RIENTRANO ALL'INTERNO DI QUELLE DESCRITTE QUI SOPRA SONO ESCLUSE.

Dichiarazione di conformità
L'apparecchio è conforme alle disposizioni della direttiva 1999/5/CE del parlamento europeo sulle attrezzature hertziane e le attrezzature terminali di telecomunicazione.



Fissaggio del telefono sulla parete / Fixer le téléphone au mur / Wall mounting the telephone / Telefon an der wand befestigen / De telefoon aan de wand / Fijación mural / Instalação mural



I: Far ruotare con una moneta il perno (piccolo pezzo in plastica) posto a lato della sede di riaggancio del ricevitore (vedi illustrazione). Effettuare due fori da 6 mm ad una distanza di 70 mm l'uno dall'altro. Inserire due caviglie, quindi due viti (da 3,5 mm ø e 25 mm di lunghezza) senza stringerie. Posizionare il cavo nell'apposito spazio nella parte posteriore dell'apparecchio, quindi sulle viti.

F: Faire pivoter l'ergot (petite pièce plastique) situé à côté de la pédale de raccrocher avec une pièce de monnaie (cf schéma). Percer 2 trous de 6 mm espacés de 70 mm. Insérer des chevilles puis visser des vis à bois (3,5 mm de diamètre et 25 mm de long. Fixer la base sur les 2 vis en la tirant vers le bas.

GB: Swivel the tab (small plastic part) next to the hook switch using a coin (see diagram). Bore two 6 mm-large holes spaced 70 mm apart. Put two pegs in and place in two screws (3.5 mm f10 and 25 mm long) without tightening them. Place the fixations on the screws.

D: Drehen Sie die Lasche (kleines Kunststoffteil) neben der Hörergabel mit einem Goldstück (siehe Schema). Im Abstand von 70 mm zwei 6 mm große Löcher in die Wand bohren. Zwei Dübel einstecken und dann zwei Schrauben (Durchmesser 3,5 mm, Länge 25 mm) eindrehen, ohne sie Apparats einstecken.

NL: Verdraai het plastic palleitje dat naast de hoornschakelaar zit met behulp van een muntstuk (zie tekening). Boor twee gaten met een diameter van 6 mm en met een tussenafstand van 70 mm. Plaats twee pluggen en twee schroeven (Ø van 3,5 mm en 25 mm lengte) zonder te vast aan te draaien. Plaats het snoer in de gleuf die zich onder het toestel bevindt.

ES: Girar la patilla (pequeña pieza plástica) situada junto al interruptor de colgar con una moneda (ver diagrama). Perfore dos orificios de 6 mm a una distancia de 70 mm. Coloque dos tacos y dos tornillos (diámetro 3,5 mm y 25 mmde largo) sin apretarlos. Coloque el cable en la ranura situadaabajo el teléfono y cuélguelo en los tornillos.

PT: Fazer rodar a patilha (pequena peça de plástico) situada ao lado do descanso com uma moeda (cf esquema). Perfurar dois orificios de 6 mm de diâmetro, espaçados de 70mm. Inserir duas buchas e dois parafusos (3,5 mm de diâmetro e 25 mm de comprimento) sem apertar até o fim. Fixar o cordão na ranhura existente sob o telefone e prender o telefone nos parafusos.

AMBIENTE



Questo simbolo significa che il vostro apparecchio elettronico fuori uso non deve essere gettato con i normali rifiuti casalinghi, ma smaltito separatamente. A questo scopo, l'Unione Europea ha istituito un sistema di raccolta e riciclaggio specifici la cui responsabilità è affidata ai produttori.

Cet appareil a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés. Les appareils électriques et électroniques possont contenere éléments che, benché indispensabili al corretto funzionamento del sistema, possono risultare pericolosi per la salute e l'ambiente se sono manipolati o eliminati in modo inadeguato. Siete per questo pregati di non gettare il vostro vecchio apparecchio insieme ai normali rifiuti.

Se siete proprietari dell'apparecchio, dovete depositarlo presso l'apposito punto di raccolta.

- Se lo utilizzate in ambito professionale, riferitevi alle istruzioni del vostro fornitore.
- Se l'apparecchio è in affitto o in deposito, contattate il vostro fornitore di servizi.

! Aiutateci a proteggere l'ambiente nel quale viviamo.

ENVIRONNEMENT



Ce symbole signifie que votre appareil électronique hors d'usage doit être collecté séparément et non jeté avec les déchets ménagers. Dans ce but, l'Union Européenne a institué un système de collecte et de recyclage spécifique dont les producteurs ont la responsabilité.

Cet appareil a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés. Les appareils électriques et électroniques sont susceptibles de contenir des éléments qui, bien qu'indispensables au bon fonctionnement du système, peuvent s'avérer dangereux pour la santé et l'environnement s'ils sont manipulés ou éliminés de manière incorrecte. Par conséquent, veuillez ne pas jeter votre appareil usagé avec les ordures ménagères. Si vous êtes propriétaire de l'appareil, vous devez le déposer au point de collecte local approprié ou le remettre à votre vendeur contre l'achat d'un appareil neuf.

- Si vous êtes un utilisateur professionnel, référez vous aux instructions de votre fournisseur.
- Si l'appareil vous est loué ou remis en dépôt, contactez votre fournisseur de services.

! Aidez-nous à préserver l'environnement dans lequel nous vivons.

ENVIRONMENT



This symbol means that your inoperative electronic appliance must be collected separately and not mixed with the household waste. The European Union has implemented a specific collection and recycling system for which producers are responsible.

This appliance has been designed and manufactured with high quality materials and components that can be recycled and reused. Electrical and electronic appliances are liable to contain parts that are necessary in order for the system to work properly but which can become a health and environmental hazard if they are not handled or disposed of in the proper way. Consequently, please do not throw out your inoperative appliance with the household waste.

If you are the owner of the appliance, you must deposit it at the appropriate local collection point or leave it with the vendor when buying a new appliance.

- If you are a professional user, please follow your supplier's instructions.
- If the appliance is rented to you or left in your care, please contact your service provider.

! Please help us protect the environment in which we live.

UMWELT



Dieses Symbol bedeutet, dass Sie Ihr außer Betrieb genommenes elektronisches Gerät nicht in den Hausmüll werfen dürfen, sondern getrennt entsorgen müssen. In diesem Rahmen hat die Europäische Union ein besonderes Sammel- und Recyclingsystem eingerichtet, für das der Hersteller verantwortlich sind.

Dieses Gerät wurde mit qualitativ hochwertigen Materialien entworfen und hergestellt, die recyclingfähig sind und wieder verwendet werden können. Die elektrischen und elektronischen Geräte können Elemente enthalten, die gesundheits- und umweltschädlich sein können, wenn sie falsch bedient oder entsorgt werden, auch wenn sie für den einwandfreien Betrieb des Systems unentbehrlich sind. Werfen Sie Ihr Gerät also nicht in den Hausmüll. Wenn Sie der Besitzer des Gerätes sind, müssen Sie es an einer örtlichen und geeigneten Sammelstelle oder bei Ihrer Verkaufsstelle gegen den Kauf eines neuen Geräts entsorgen.

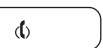
- Wenn Sie das Gerät für professionelle Zwecke verwenden, halten Sie sich an die Anweisungen Ihres Lieferanten.
- Wenn das Gerät gemietet wurde oder ins Lager zurückgebracht wird, wenden Sie sich an den Serviceanbieter.

! Helfen Sie uns, unsere Umwelt zu schützen.

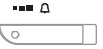
NEDERLANDS



Het laatst gekozen nummer herhalen: Neem de hoorn op +



Met behulp van de toets Geheim kunt u uw gesprekspartner laten wachten en met een derde persoon spreken, zonder door uw eerste gesprekspartner gehoord te worden.



Hiermee kunt u het volume van de beltoon aanpassen: zwak / middelmatig / luid.

Voor beltoon selectie.



Het controlelampje knippert in hetzelfde tempo als de beltoon wanneer u een oproep ontvangt. Wanneer het toestel op een bedrijfstelefooncentrale (PABX) is aangesloten, knippert het lampje om u te waarschuwen als u ingesproken berichten heeft ontvangen (geldt alleen voor bepaalde PABX).

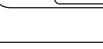
Om een pauze in de reeks van een nummer in te lassen. Deze pauze wordt in de nieuwe oproep van het laatst gekozen nummer opgeslagen (Redial).



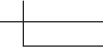
Met behulp van de functietoetsen kunt u toegang krijgen tot extra diensten. Vraag inlichtingen bij de telecom operator.



Volume controle



Om de configuratie van uw toestel te wijzigen, verwijder het vensterijf dat zich onder het toestel bevindt als volgt:



Kuize van het type nummerkieszen (Pulse/Tone).

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR GEBRUIK / TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

- Opgelet, breng het toestel nooit in contact met water. Het is echter mogelijk een lichtjes vochtige doek te gebruiken om het toestel te reinigen.
- Gebruik een lichtjes vochtige doek om uw toestel te reinigen; gebruik geen oplosmiddelen (alcohol, trichloorethyleen, aceton,...), of andere sprays. Het gebruik van deze producten kan uw toestel beschadigen.
- Het is raadzaam de telefoon niet te gebruiken bij onweer.
- De TEMPORIS 170 telefonen zijn bestemd om telefoongesprekken uit tezenden Privé telecommunicatienetwerk.
- Dit product werd ontworpen om op een analoge telefoonlijn van de klasse TRT3 (spanning van het telecommunicatienetwerk) aangesloten te worden, volgens de norm EN60950.

GARANTIE

Uw Temporis 170 telefoon is een toestel dat voldoet aan de Europese voorschriften zoals dat is aangegeven door de CE-markering.

U heeft daarom recht op een wettelijke garantie op dit product. Uw leverancier kan u meer informatie geven over deze garantie.

Onafhankelijk van deze wettelijke garantie garandeert de verkoper tevens dat de producten overeenkomen met de betreffende technische specificaties gedurende een periode van twaalf (12) maanden (onderdelen en arbeidsloon inbegrepen) te rekenen vanaf de datum die op het aankoopbewijs van het product staat. U dient de factuur of de kassabon waarop de aankoopdatum en de naam van de verkoper vermeld staan, dus zorgvuldig te bewaren. Als de in uw land geldende wettelijke garantieperiode langer dan twaalf (12) maanden is, geldt echter uitsluitend de wettelijke garantie. Als de in uw land geldende wettelijke garantieperiode korter is dan twaalf (12) maanden, bedraagt de totale garantieperiode (fabrieksgarantie + wettelijke garantie) dan twaalf (12) maanden. Een nietconform onderdeel of product zal kosteloos worden hersteld of worden vervangen door een identiek of minstens equivalent onderdeel of product in termen van functionaliteit en prestaties. Als blijkt dat herstelling of vervanging niet mogelijk is, zal het product worden terugbetaald.

De garantie op een vervangen product of onderdeel, dat nieuw of gereviseerd kan zijn, bedraagt drie maanden gerekend vanaf de herstellingsdatum of loopt tot aan het einde van de aanvankelijke garantieperiode als deze meer dan drie maanden bedraagt. Alle teruggezonden en vervangen onderdelen of producten worden eigendom van de fabrikant.

In de onderstaande gevallen is de garantie echter niet van toepassing:

- installatie of gebruik in tegenstrijd met de in deze handleiding beschreven instructies;
- verkeerde aansluiting of onjuist gebruik van het product, in het bijzonder samen met accessoires die hiervoor niet bestemd zijn;
- normale slijtage;
- niet-naleving van de technische en veiligheidsnormen die gelden in het land waar het toestel wordt gebruikt;
- producten die een botsing of schok hebben ondergaan of die zijn gevallen;
- producten die zijn beschadigd door blikseminslag, elektrische overspanning, hittebronnen of de straling ervan, waterschade, blootstelling aan extreem vochtige omstandigheden of door een andere uitwendige oorzaak;
- nalatigheid of gebrekkig onderhoud;
- onderhoudswerk of herstellwerk dat is uitgevoerd door een persoon die hiervoor niet door de fabrikant of verkoper bevoegd is verklaard.

TENZIJ ANDERS IS BEPAALD DOOR WETTELIJKE VOORSCHRIFTEN, ZIJN ALLE ANDERE GARANTIES DAN DE IN DEZE HANDLEIDING BESCHREVEN GARANTIES UITDRUKKELIJK UITGESLOTEN.

Conformiteitsverklaring

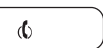
Beantwoordt aan de bepaling van Richtlijn 1999/5/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 9 maart 1999 betreffende radio-apparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit.



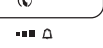
ESPAÑOL



Para llamar el último número marcado (Rellamada): Descuelgue el auricular y pulse



Mientras mantenga pulsada esta tecla, su interlocutor no podrá escucharle.



Le permite ajustar el volumen del timbre: bajo / medio / fuerte.



Para la seleccion de la melodía del timbre.



La lámpara parpadea al entrar una llamada. Cuando está conectado a un sistema telefónico de empresa (PABX), el indicador luminoso parpadea para indicar la presencia de mensajes vocales (se aplica únicamente para ciertos PABX).



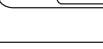
Para insertar una Pausa en la marcación de un número. Esta Pausa se memoriza al llamar el último número marcado (Rellamada).



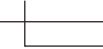
Teclas de función que permiten obtener Servicios adicionales. Para obtener mayor información consulte con un distribuidor o instalador.



Ajuste el volumen del portatíl



Para cambiar la configuración de su teléfono, retire la ventana situada bajo el auricular según la manera indicada a contin ación:



Elección del modo de marcación (Pulsación (pulse)/Tono (tone)).

PRECAUCIONES DE USO / CARATERÍSTICAS TÉCNICAS

- Cuidado, no deje que su teléfono entre en contacto con el agua. No obstante, existe la posibilidad de utilizar un paño ligeramente húmedo para limpiar el aparato.
- Para limpiar su aparato, utilice un paño húmedo. No utilizar disolventes (alcohol, tricloretileno, acetona, etc.) ni pulverizadores ya que podría correr el riesgo de dañar su aparato.
- En caso de tormenta, se recomienda no utilizar el teléfono.
- Los teléfonos TEMPORIS 170 están destinados a emitir y recibir comunicaciones telefónicas y a conectarse a la red de telecomunicaciones pública o privada española.
- Este producto ha sido diseñado para conectarse en una línea telefónica analógica de tipo TRT3 (tensión de red de telecomunicaciones) en el sentido de la norma EN60950.

GARANTÍA

El teléfono Temporis 170 es un equipo homologado de conformidad con la reglamentación europea, certificado por la marca CE.

Por lo tanto, este producto está cubierto por una garantía legal. Para cualquier información relativa a esta garantía, le agradecemos contactar con el distribuidor.

Además de la garantía legal, el distribuidor garantiza piezas y mano de obra, la conformidad de los productos con sus especificaciones técnicas durante un periodo de doce (12) meses a partir de la fecha mencionada en el documento que certifica la compra del producto. Por consiguiente, se debe conservar la factura o el ticket de caja que indica la fecha de compra del producto y el nombre del distribuidor. Sin embargo, si el periodo de garantía legal vigente en su país supera los doce (12) meses, entonces esta garantía legal será la única aplicable. Si el periodo de garantía legal es inferior a doce (12) meses, el periodo total de garantía (legal y comercial) será de doce (12) meses. La pieza o el producto defectuoso será gratuitamente reparado o sustituido por una pieza o un producto idéntico o a menos equivalente en lo que se refiere a la funcionalidad y a los resultados. Si es imposible reparar o sustituir el producto, éste le será reembolsado. Los productos y piezas de recambio – que pueden ser nuevos o completamente reparados – se garantizan por un periodo de tres meses a partir de la fecha de reparación, o hasta el final del periodo de garantía inicial si ésta supera los tres meses. Toda pieza o producto devuelto o sustituido pasa a ser propiedad del fabricante.

No obstante, la presente garantía no se aplica en los casos siguientes:

- instalación o utilización no conforme a las instrucciones dadas en este manual;
- conexión incorrecta o uso inadecuado del producto, en particular, con accesorios no previstos para este producto;
- desgaste normal;
- no respeto de las normas técnicas y de seguridad vigentes en el país de utilización;
- productos que hayan experimentado choques o caídas;
- productos deteriorados por rayos, sobretensión eléctrica, fuentes de calor o las radiaciones emitidas por ésta, daño causado por el agua, exposición a condiciones de humedad excesiva o cualquier otra causa externa al propio producto;
- negligencia o falta de mantenimiento;
- mantenimiento o reparación del producto por personas no homologadas por el fabricante o el distribuidor.

A RESERVA DE LAS DISPOSICIONES LEGALES, SE EXCLUYEN ESPECÍFICAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS DIFERENTES DE LAS DESCRITAS EN ESTE APARTADO.

Declaración de conformidad

Por la presente, ATLINKS declara que el aparato TEMPORIS 170 está conforme a las disposiciones de la directiva 1999/5/CE del parlamento europeo relativa a los equipos hertzianos y a los equipos terminales de telecomunicación.

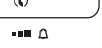
PORTUGUÊS



Para repetir o último número marcado: Levantar o microtelefone +



Enquanto esta tecla estiver premida, o seu interlocutor deixa de ouvi-lo.



Permite-lhe ajustar o volume da melodia: fraco / médio / forte.



Para a seleção da melodia da campainha.



O sinal luminoso fica intermitente à chegada de uma chamada. Em caso de ligação a um sistema telefónico da empresa (PABX), o indicador luminoso fica intermitente para lhe indicar a presença de mensagens do correio de voz (válido apenas com certos PABX).



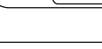
Para inserir uma Pausa na marcação de um número. Esta Pausa é memorizada na repetição do último número marcado.



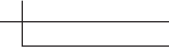
Estas teclas de função permitem aceder a serviços suplementares. Contacte o seu distribuidor ou instalador para mais informações.



Regulação do volume do telefone



Para mudar a configuração do telefone, retire a tampa situada sob o microtelefone, da maneira indicada:



Seleção do tipo de marcação (DC/MF).

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO / CARACTERISTICAS TÉCNICAS

- Atenção, nunca colocar o aparelho em contacto com água. E todavia possível utilizar um pano húmido para a limpeza do telefone.
- Para limpar o seu telefone, utilizar um pano ligeiramente húmido; não utilizar solventes (álcool, tricloretileno, acetona, ...) nem sprays diversos, que poderiam danificar o aparelho.
- Em caso de tempestade, recomenda-se não utilizar o telefone.
- O TEMPORIS 170 destina-se a emitir e receber comunicações telefónicas e a ser ligado à rede pública ou privada de telecomunicações portugues.
- Este produto foi concebido para ser ligado a uma linha telefónica analógica da classe TRT3 (tensão de rede de telecomunicações) no sentido da norma EN60950.

GARANTIA

O seu telefone Temporis 170 é um equipamento autorizado conforme a regulamentação europeia, o que é atestado pela marcação CE.

Você beneficia, por conseguinte, de uma garantia legal sobre este produto. Para qualquer informação relativa a esta garantia, entre em contacto com o seu revendedor.

Independenteente desta garantia legal, o revendedor garante a conformidade dos telefones às suas especificações técnicas durante um período de doze (12) meses, peças e mão de obra, a contar da data que figura na prova de compra do telefone. Deve portanto conservar a sua factura ou o seu ticket de caixa indicando a data de compra do produto e o nome do revendedor. No entanto, se o prazo de garantia legal em vigor no seu país exceder doze (12) meses, apenas esta garantia legal será aplicável. Se o prazo de garantia legal for inferior a doze (12) meses, o período total da garantia (legal e comercial) será de doze (12) meses. A peça ou o produto não conformes serão reparados ou trocados gratuitamente por uma peça ou um produto idêntico, que apresente um nível de funcionalidade e de desempenho equivalente ou superior. Se a reparação ou substituição se revelarem impossíveis, o produto ser-heá reembolsado.

Os produtos e peças de substituição - que podem ser novos ou recondicionados - beneficiam de uma garantia de três meses a contar da data da reparação, ou até o fim do período de garantia inicial, se este for superior a três meses. Todas as peças ou produtos devolvidos e trocados passam a ser propriedade do fabricante.

No entanto, a presente garantia não é aplicável nos seguintes casos:

- instalação ou utilização não conforme com as instruções indicadas neste manual;
- ligação incorrecta, ou uso inadequado do produto, em particular com acessórios não previstos para o efeito;
- desgaste normal;
- desrespeito das normas técnicas e de segurança vigentes no país de utilização;
- produtos que tenham sofrido choques ou quedas;
- produtos deteriorados devido a efeitos provocados por raios, sobretensão eléctrica, fonte de calor ou as suas radiações, danos causados por água, exposição a condições de humidade excessiva, ou qualquer outra causa externa ao produto propriamente dito;
- negligência ou conservação incorrecta;
- intervenções de manutenção ou reparações levadas a cabo por alguém não qualificado pelo fabricante ou revendedor.

SOB RESERVA DAS DISPOSIÇÕES LEGAIS, TODAS AS GARANTIAS QUE NÃO SEJAM AS DESCRITAS NO PRESENTE DOCUMENTO SÃO EXPRESSAMENTE EXCLUÍDAS.

Declaração de conformidade

Pela presente, a ATLINKS declara que o aparelho TEMPORIS 170 cumpre as disposições da directiva 1999/5/CE do Parlamento Europeu referentes aos equipamentos hertzianos e equipamentos terminais de telecomunicação.